

俄  
藏  
敦  
煌  
文  
獻

俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學出版社東方文學部 編  
上 海 古 籍 出 版 社

俄羅斯科學院東方研究所  
聖彼得堡分所藏敦煌文獻

(11)

Дх03601—Дх05000

上海古籍出版社  
俄羅斯科學出版社東方文學部

一九九九年·上海

# 俄藏敦煌文獻

主編 孟列夫(俄)  
錢伯城(中)

副主編 Л·И·丘古耶夫斯基(俄)  
李偉國(中)

執行編輯 府憲展  
攝影 劉景雲  
裝幀設計 嚴克勤

責任編輯 劉景雲

出版 上海古籍出版社

俄藏敦煌文獻 (11)

編者 俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學出版社 東方文學部

上 海 古 籍 出 版 社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 200001

俄羅斯科學出版社 東方文學部

莫斯科茲維特諾大街二號 郵政編碼 1011051

印製 上海古籍印刷廠

(C)俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所  
俄羅斯科學出版社 東方文學部  
上 海 古 籍 出 版 社

開本 787×1092 mm 1/8 印張 四七 插頁 二〇  
一九九九年八月第一版 一九九九年八月第一次印刷  
ISBN 7-5325-2625-9 Z·341

**Рукописи из Дуньхуана  
коллекции  
Санкт - Петербургского  
отделения  
Института востоковедения  
Российской Академии Наук**

**(11)**

**Дх03601—Дх05000**

**Санкт – Петербургское отделение Института востоковедения  
Российской Академии Наук  
Главная редакция восточной литературы издательства  
“Наука” Российской Академии Наук  
Шанхайское издательство “Древняя книга”**

**Шанхайское издательство “Древняя книга”  
Главная редакция восточной литературы издательства  
“Наука” Российской Академии Наук  
Шанхай 1999**

# Dunhuang Manuscripts Collected in the St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia

(11)

Дх03601—Дх05000

St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai, 1999

# 敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤

# **The Corpus of Dunhuang-Turfan Manuscripts**

**PLANNER-IN-CHIEF**

Wei Tongxian

**CONSULTANTS**

Ji Xianlin

Pan Chonggui

Rao Zongyi

# DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS

## EDITORS-IN-CHIEF

L. N. Menshikov (on Russian part)  
Qian Bocheng (on Chinese part)

## DEPUTY EDITORS-IN-CHIEF

L. I. Chuguevski (on Russian part)  
Li Weiguo (on Chinese part)

## EXECUTIVE EDITOR

Fu Xianzhan

## EDITOR

Liu Jingyun

## PHOTOGRAPHER

Yan Keqin

## EDITOR-IN-CHARGE

Liu Jingyun

## COVER DESIGN

Yan Keqin

# DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS    VOLUME 11

## PARTICIPATING INSTITUTIONS

St.Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

## PUBLISHERS

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
(272 Ruijin Er Road, Shanghai 200020, China)  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
(21, Tsvetnoy Blvd, 103051, Moscow, Russia)

## PRINTER

Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787×1092mm    47 printed sheets    20 insets  
First Edition August 1999    First Printing August 1999  
ISBN 7-5325-2625-9 Z·341

# 說明

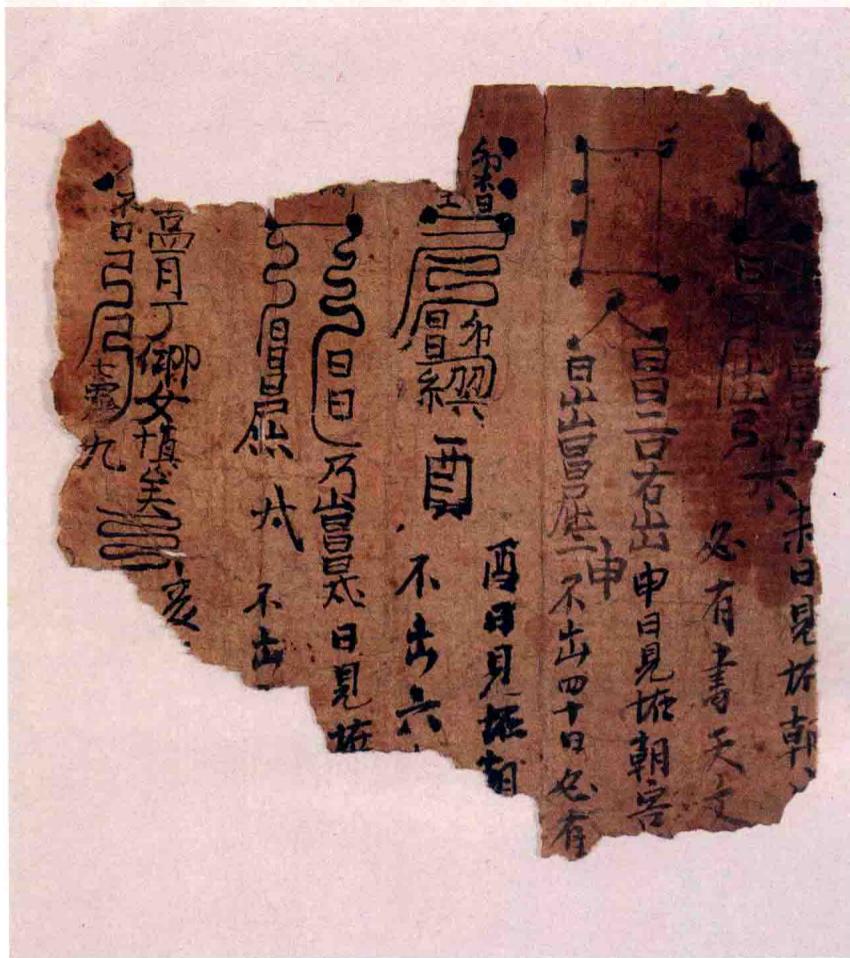
《俄藏敦煌文獻》自第十一冊始，收錄Дх03600號以後的大量殘片。為盡早完整地公佈這批珍貴材料，滿足學術研究的迫切需要，不再擬訂標題和目錄。檢索仍從原件編號。有關這些文獻的說明見《俄藏敦煌文獻》的最后一冊《附錄》。

編者

## Declaration

The book *Dunhuang Manuscripts in Russian Collections* includes a large number of fragments after the number Дх03600 from the eleventh volume. In order to completely publish all these precious fragments as soon as possible and satisfy the urgent need of the research work, we will no longer give out the titles and catalogues of these manuscripts. For the convenience of looking up, we will still compile the manuscripts according to the original collection number. The directions of all these incomplete manuscripts will be shown as the appendix in the last volume of this collection.

the compiler



二 Dx03876 符籙



一 Dx03834 大般若經第卅六秩帙帶



三 Dx03861 Dx03872 Dx03874 Dx03927 唐李治詩

士序譜本

夜半子滅騰還湏去蹄坐

正看心切却無明翠

鵝鴨因測木看怎有明未闇

自知佛性心中有

平具齋文集

星之苦迴取溫樂因

早出尋取鏡，嘗意照情知內外。

空更莫生煩惱

食時辰努力早求真六莫忘心

散亂得見法王身

昌黎縣志

身臨流生死地

正南年哭無量主明教懷念

身万物皆為主

日朕未罪法相年裏無命

他喰得罪騰波弗

南歸申酉見未來因念身之

卷之三

日久觀身之不救念佛不

利身數珠在手

黃晉  
明經入闈七  
三司  
亦未

羽林將進酒

定元我今從五蓋駢不  
漸寧乃是後心悔

拔諸衆生一切苦難經

天台山中有一老師年可九百歲正月二月天  
神慈哭眼中出血唱言苦哉衆生死盡弟  
子惠通合掌頂礼眼中泣淚研言有此受難  
如何得免老師報言惠通我見閻浮衆生  
亡沒者衆普令称勸下界救諸善生中國黃  
河已北相魏之地正在其中患癡之子不覺不  
知三月四月鬼兵亂起元邊无際八月九月已  
來大末劫衆生行善鬼兵自滅天地肅清  
得免此史寫一本免一門寫兩本免六親寫  
三本免一村流傳者是吾弟子謬此經者入  
阿鞞地獄元有出期至心讀誦者得成道  
勸善偈

六 Dx04401 救諸衆生一切苦難經

佛頂尊勝陀羅尼咒  
南謨囉耶 恒薩夜耶 南  
路迦 鈴羅帝 比尼多耶  
他唵 啾株駛耶 莎摩三摩多  
伽耶 芝婆 啾株底 阿毗訥者  
那阿嚩哩多 阿毗世迦羅  
阿史散駛羅你 株駛耶 伽  
多失駛耶 阿地秀迦耶  
鉢利株提 莎訥莎唯  
僧訥多那株底 蓬婆阿波羅  
薩薩那 阿地惹嘵 庫佈 摩你  
多珠底 跖耶利 跖耶利  
鉢利株提 慕補多出提株哩  
薩薩那 阿地多那 阿地惹嘵  
薩薩那 蓬婆舍利藍 蓬婆薩  
摩摩 莎生受持 蓬婆舍利  
鉢利株提 蓬婆舍利藍 鉢利株  
他唔多者 滯薩薩阿說薩  
鉢利株提 蓬婆舍利藍  
阿地奢多那 阿地突帝多  
摩訥某特咧訥訥  
佛頂尊勝陀羅尼咒

鑒影成覽本

召詩文  
卷子若干等  
諸子  
諸子若干等



八 Дх04413 故請文

楚子

以大屈襄子也改而  
平之鄰代唐而之慎守寶

子產軒于晉之侯有廟舞宣  
天並立羣望晉所望祀山川  
皆主社祈禱

鬼也對以君之明子為大  
不無神化為黃熊以入羽

君殺同君晉為盟主其或者  
君祀晉為盟主其或者

自侯有間開賜子產晉  
公孫段之子也日

二裸半世不犧久享君德  
上辛晉以附田勝段也日

諸眷属未赴子吉西石謀博  
神此合閭鬼子吉西石謀博

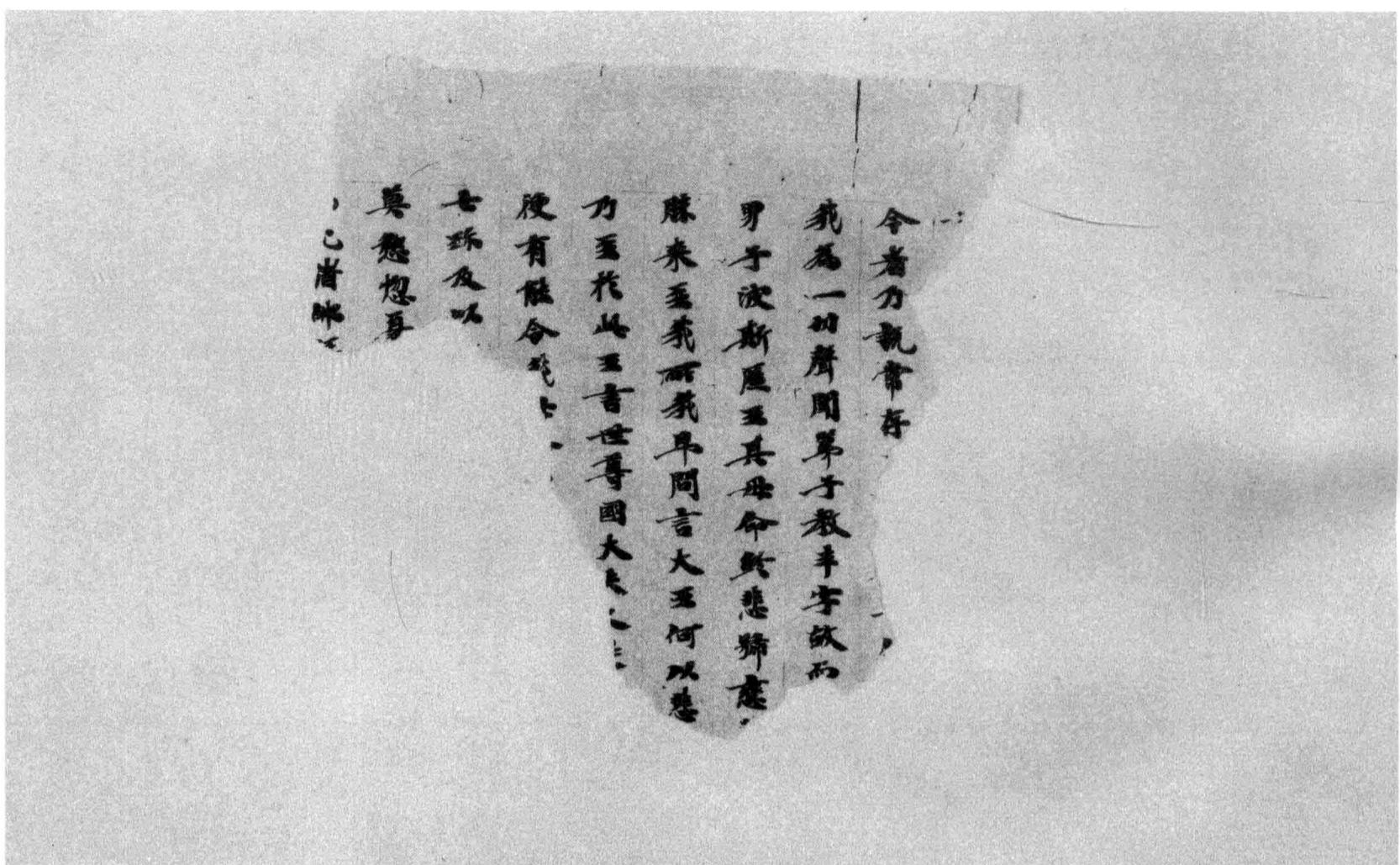
三賢十聖五取大通莫盡心從辟之越  
道窮人更啓請東方提頭頭天子王傳初軌闔



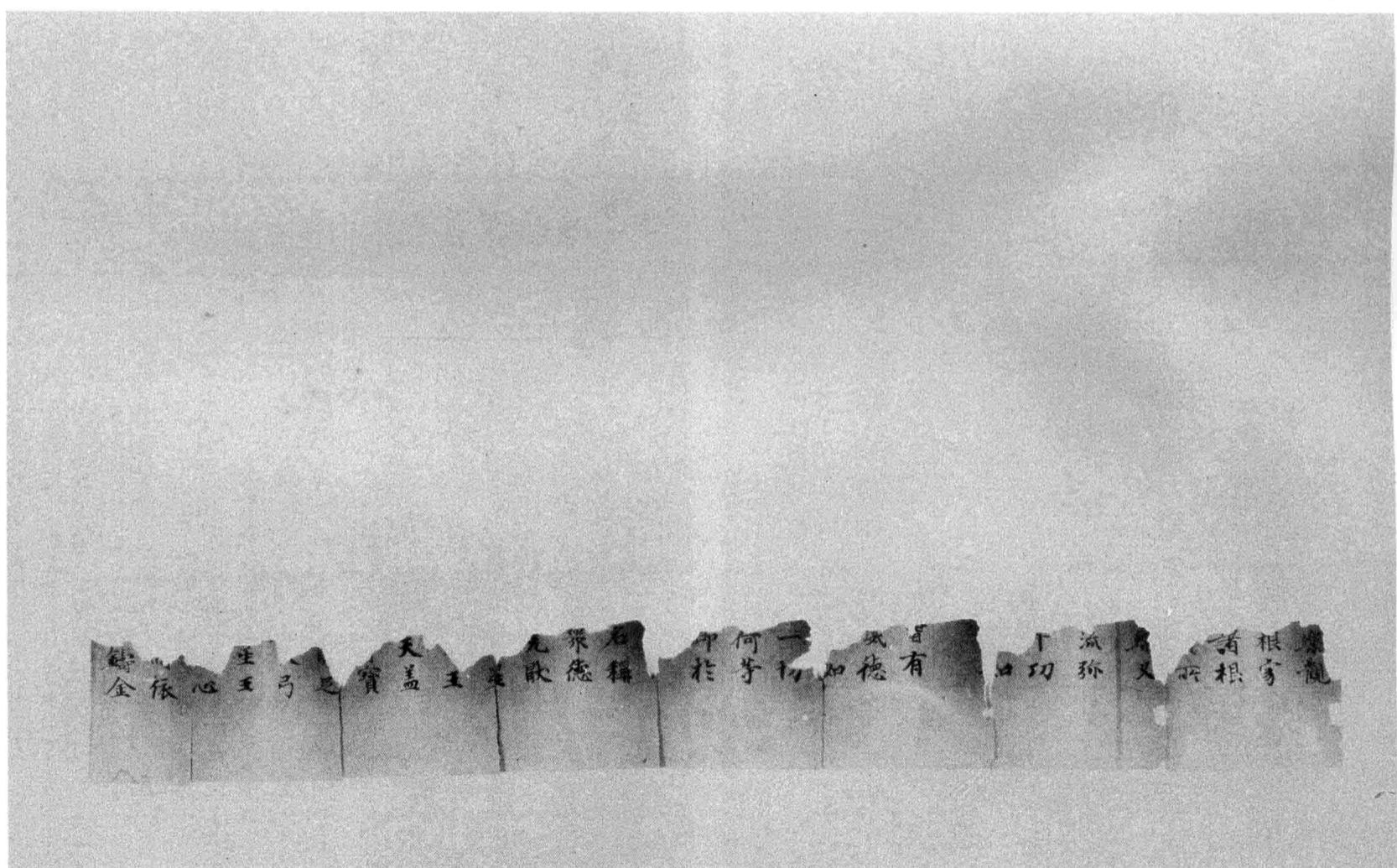
九 Дх04512 左氏昭公七年傳



一〇 Дх04844A 彩繪佛像



俄 Дх03601

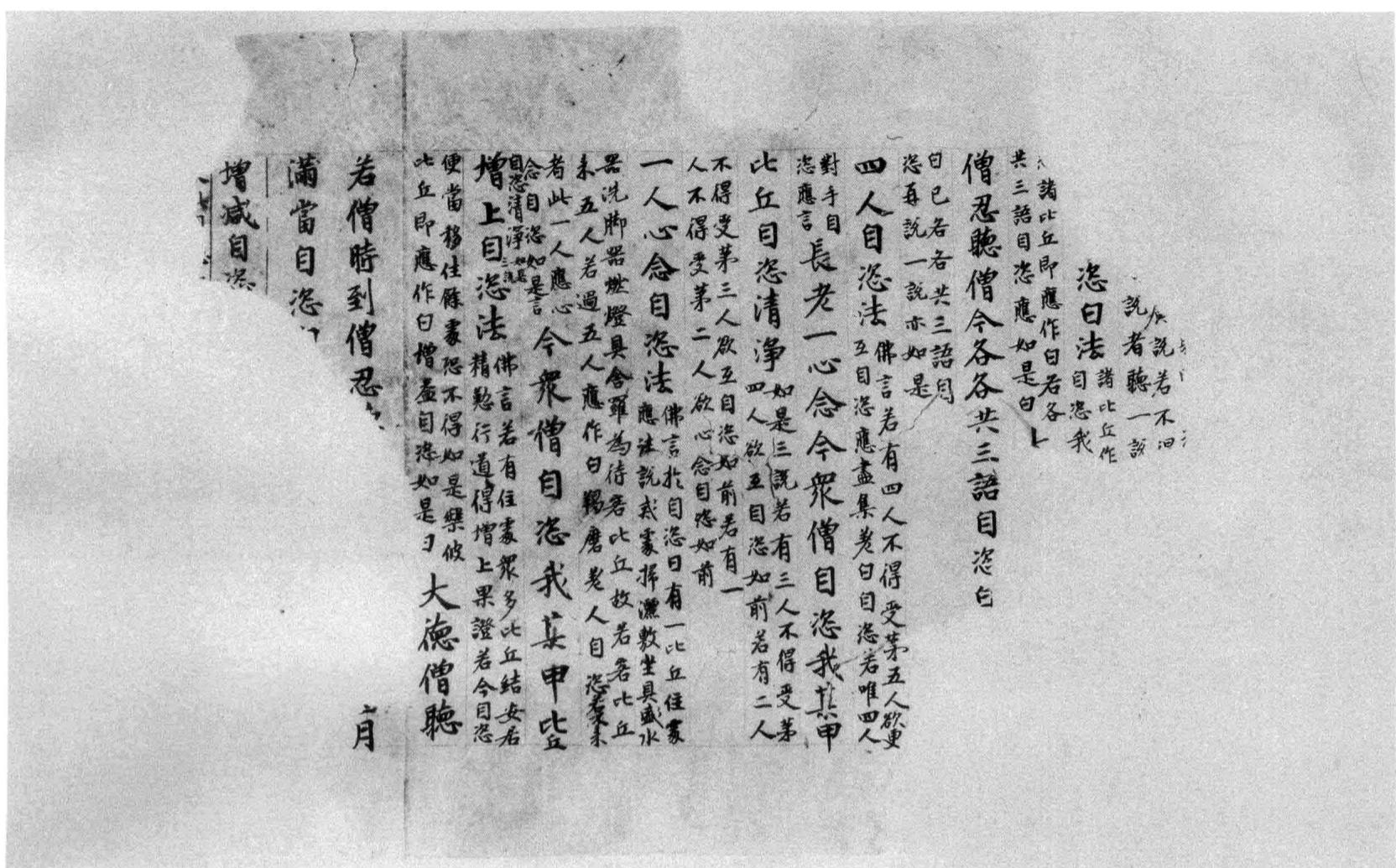


俄 Дх03602

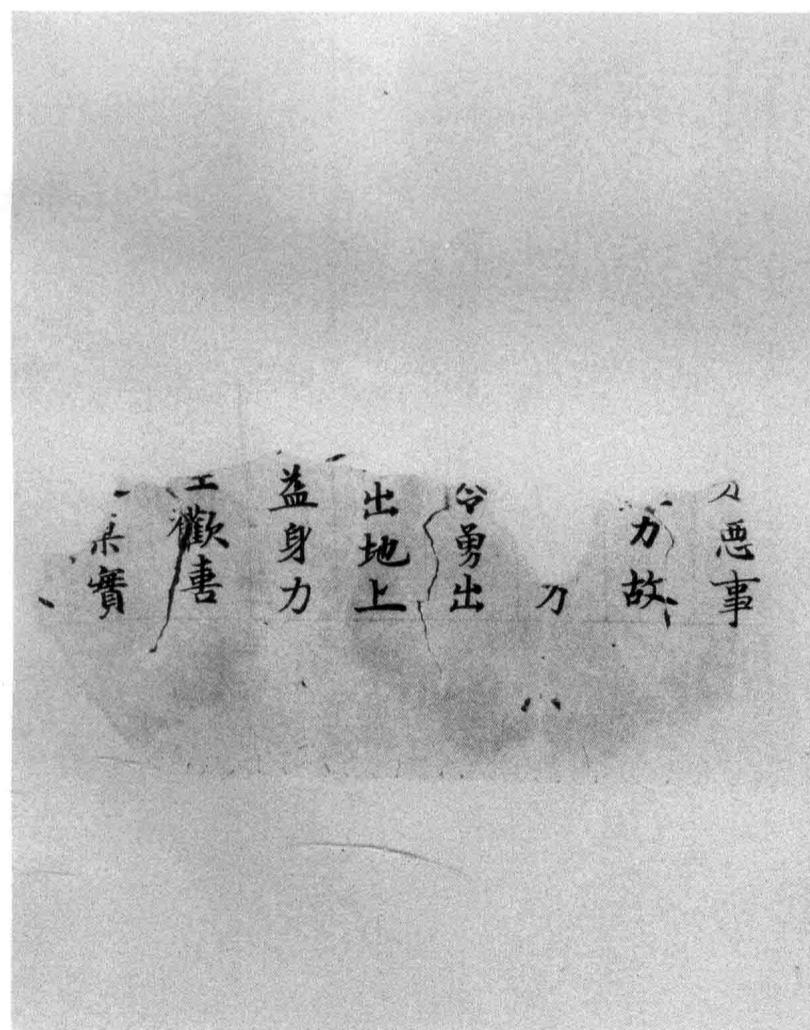
俄 Дх03603 (見俄 Дх03192C)

俄 Дх03604 (見俄 Дх03270)

俄 Дх03605 (見俄 Дх03434)



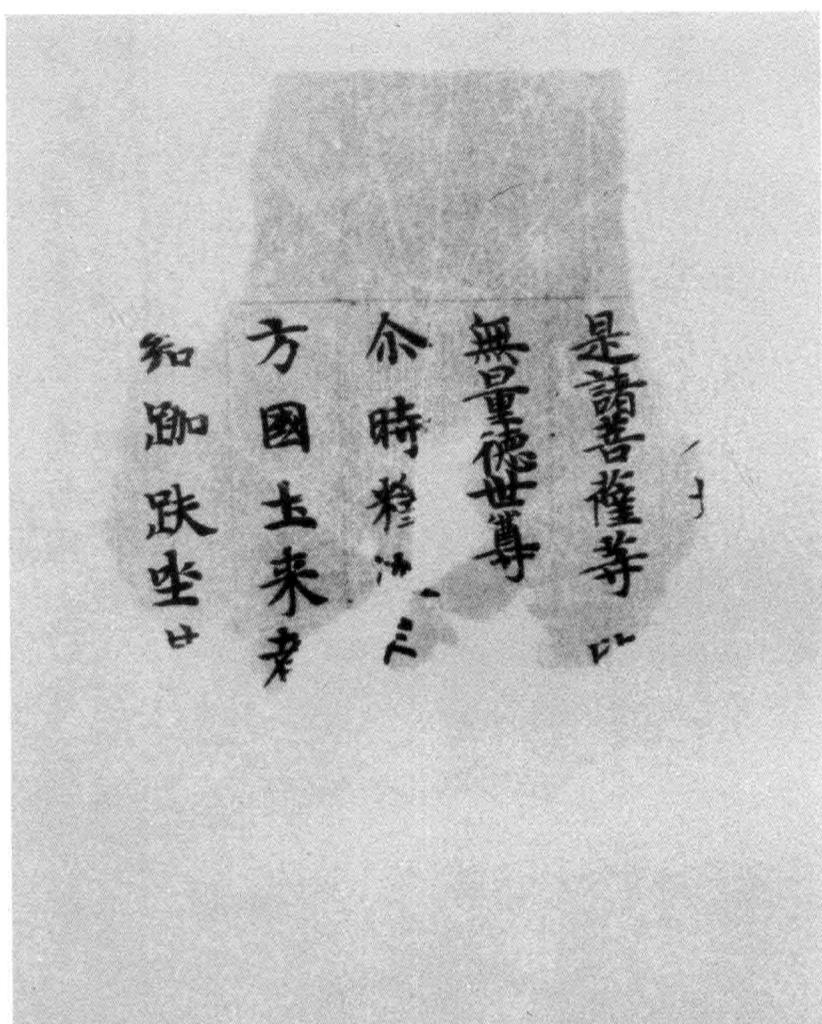
俄 Дх03606



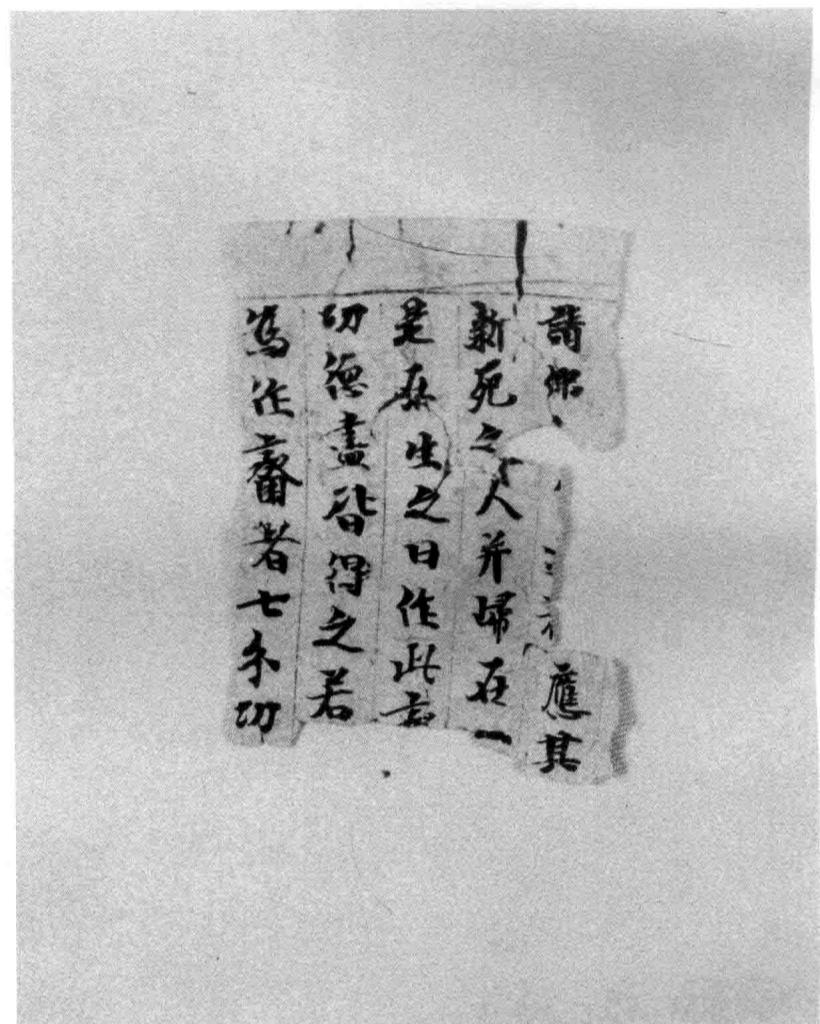
俄 Дх03608



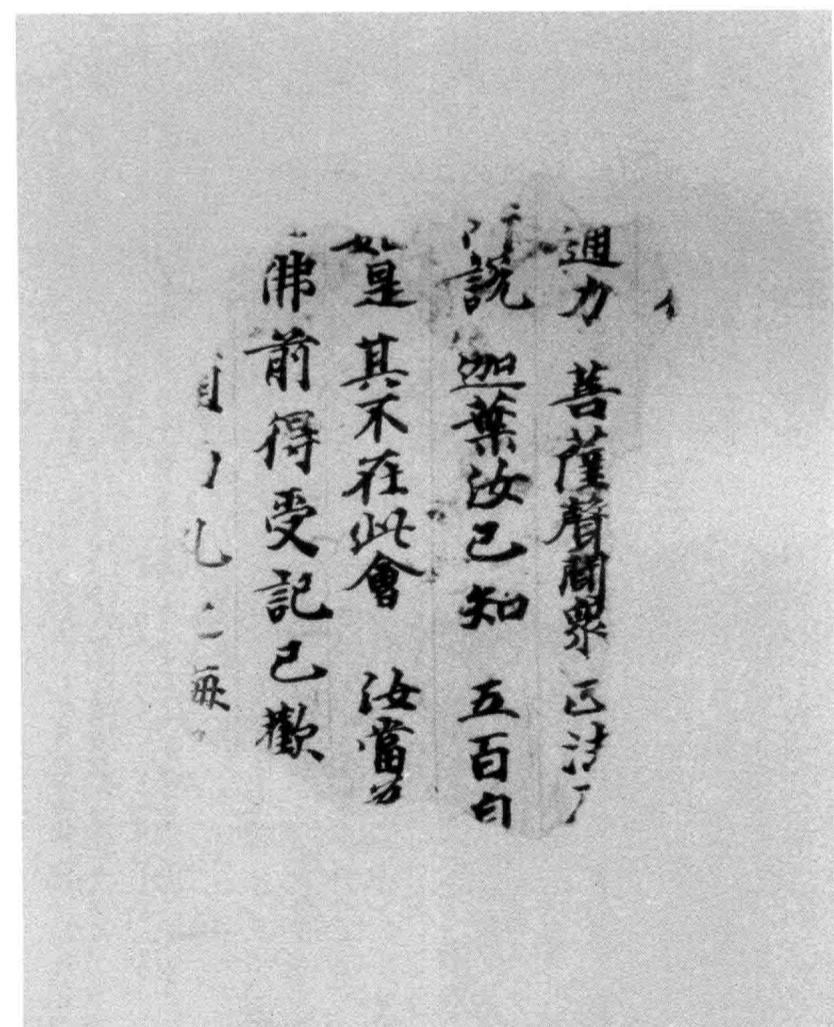
俄 Дх03607



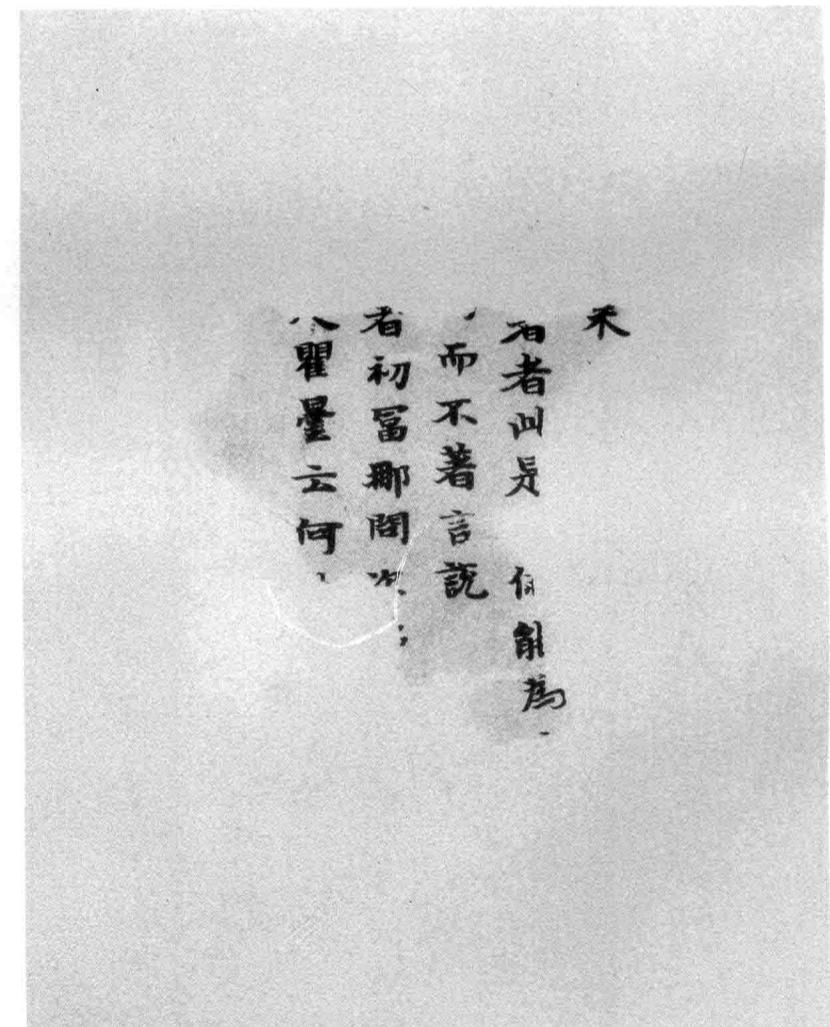
俄 Дх03610



俄 Дх03609



俄 Дх03612



俄 Дх03611